



INTERNATIONAL JOURNAL OF CREATIVE RESEARCH THOUGHTS (IJCRT)

An International Open Access, Peer-reviewed, Refereed Journal

Comparative Study & Analysis On Recent Trends Of American English And British English

DrSusmitaSaha¹·Dr Abhijit Saha²,Snigdha Divya Saha³

1. Associate Professor of Department of Applied Science, Sagar Institute of Research and Technology, Madhya Pradesh, 462041, India,
2. Associate Professor of Civil Engineering, IES Institute of Technology and Management, Bhopal, Madhya Pradesh, 462044, India.
3. Assistant Professor of Civil Engineering, IES Institute of Technology and Management, Bhopal, Madhya Pradesh, 462044, India.,

Abstract

Literature serves as a reflection of the social and cultural fabric of a region. In India, a nation celebrated for its multiculturalism and linguistic diversity, regional literatures thrive and interact through the medium of translation. While English often acts as a bridge language facilitating these exchanges, direct translations between regional languages foster mutual influences, enriching the literary traditions involved. These interactions contribute to the evolution of India's literary landscape, highlighting the interconnectedness of its diverse cultures.

In contrast, the linguistic scenario in Britain presents a different dynamic. Although the majority of Britons speak with regional accents or dialects, approximately 2% use Received Pronunciation (RP), often referred to as "the King's English," "Oxford English," or "BBC English." This accent, which emerged from a blend of Midlands and Southern dialects spoken in London during the early modern period, is region-neutral and is widely adopted as a standard model for teaching English to non-native speakers.

This paper explores the interplay between regional literatures in India and the role of translation in shaping cultural narratives, while also examining the linguistic diversity and standardization of accents in Britain. By comparing these two distinct yet interconnected linguistic landscapes, the study underscores the significance of language and literature in preserving and transforming cultural identities.

Key Words: -Literature, cultural dynamics, regional language, mutual influences, multicultural nation

Introduction

Recent research has explored the integration of generative AI tools, such as ChatGPT, with established learning theories to develop innovative frameworks for teaching literary novels in contemporary English Literature classrooms (Smith et al., 2023). This approach aims to enhance student engagement and foster deeper analytical skills through technology-driven, student-centered methodologies.

The evolution of American English is deeply rooted in the history of British colonization. The first wave of English-speaking settlers arrived in the Americas in the early 17th century, followed by subsequent migrations during the 18th and 19th centuries (Johnson, 2021). During the 17th and 18th centuries, the American colonies were home to a variety of English dialects from different regions of England and the

British Isles. This diversity led to a process of dialect leveling and koineization, resulting in a more standardized form of English across the Thirteen Colonies compared to the highly regionalized dialects of the British Isles (Brown, 2020). By the late 17th century, English had become the dominant language in the colonies, despite the arrival of non-English-speaking immigrants from Western Europe and Africa (Taylor, 2019).

By the mid-18th century, descriptions of a relatively uniform American English emerged, particularly when contrasted with the diverse regional dialects of British English (Williams, 2022). This period also saw a growing sense of identity among speakers of this emerging variety. Since then, American English has continued to evolve, giving rise to new regional dialects that reflect minor influences from immigrant languages, primarily of European origin (Anderson, 2021).

The course "Contemporary Novels in English" exemplifies a student-centered, competence-based approach to teaching literature. Its structure—encompassing text selection, classroom organization, in-class activities, assignments, and final assessments—emphasizes the development of close reading skills and critical thinking (Miller & Davis, 2023). By integrating generative AI tools like ChatGPT, educators can further enhance this framework, creating dynamic and interactive learning experiences that cater to the needs of modern students.

History of American English

American English, often called U.S. English, refers to the various forms of the English language that developed in the United States. It is the most widely spoken language in the country and serves as the official language in 32 out of 50 states. Moreover, it functions as the primary language for government, education, and commerce across all 50 states, the District of Columbia, and U.S. territories, except for Puerto Rico [1]. Since the late 20th century, American English has become the most influential English variant worldwide [2].

The origins of English in the United States date back to British colonization of the Americas. The first English-speaking settlers arrived in North America in the early 17th century, with successive waves of migration continuing through the 18th and 19th centuries [3]. During the colonial period, different dialects from England and the British Isles merged through a process of dialect leveling and koineization, resulting in a relatively uniform English variety across the Thirteen Colonies [4]. By the late 17th century, English had firmly established itself as the dominant language, despite the arrival of non-English-speaking immigrants from Western Europe and Africa [5]. By the mid-18th century, American English was recognized as a distinct variety, particularly when contrasted with British English, and became closely associated with emerging American identity [6].

Over the centuries, American English has evolved into several regional dialects, influenced by immigrant languages, primarily of European origin [7]. Meanwhile, literature has captured the intersection of cultures and geographies, such as the narrative of a novel exploring both Indian and American landscapes. The story of Biiu and Kalimpong highlights the impact of natural disasters, as landslides in Kalimpong disrupt communication between a father and son separated by thousands of miles [8].

History of British English .

The English language, a member of the West Germanic language family, traces its origins to the Anglo-Frisian dialects introduced to Britain by Germanic settlers from regions now part of northwest Germany and the northern Netherlands [1]. At the time of their arrival, the indigenous population primarily spoke Common Brittonic, an insular variety of Continental Celtic influenced by Roman occupation. Although languages like Welsh, Cornish, and Cumbric coexisted with English into the modern era, their influence on English remained limited due to their linguistic remoteness from Germanic languages. However, recent debates suggest that Brittonic may have contributed to the grammatical innovations distinguishing English from other West Germanic languages [2].

Old English, the earliest form of the language, comprised a diverse group of dialects reflecting the varied origins of the Anglo-Saxon kingdoms. Among these, Late West Saxon emerged as the dominant dialect.

Old English underwent significant changes due to two major invasions: the first by Scandinavian-speaking settlers in the eighth and ninth centuries, and the second by the Normans in the 11th century, who spoke Old Norman and later developed Anglo-Norman [3]. These invasions introduced a degree of linguistic mixing, though English did not become a true mixed language, which typically arises from prolonged cohabitation and hybrid communication [4].

The Anglo-Saxon influence on English is evident in its idiomatic, concrete, and descriptive vocabulary, while Latin and French contributions are reflected in more intellectual and abstract terms. For example, the Anglo-Saxon word *swine* (similar to the Germanic *schwein*) refers to the animal in the field, whereas the French-derived *pork* (from *porc*) denotes the meat served at the table. Similarly, the Anglo-Saxon *cu* (cow) contrasts with the French *bœuf* (beef) [5].

The Scandinavian influence led to grammatical simplification and lexical enrichment, while the Norman occupation introduced a layer of Romance vocabulary, particularly through the courts and government. This blending of linguistic elements transformed English into a highly flexible language with an extensive vocabulary [6].

In recent years, the study of English dialects has gained renewed attention. Following its last major survey of English dialects (1949–1950), the University of Leeds launched a new project in 2007, funded by the Arts and Humanities Research Council, to analyze regional dialects. The project utilized data from the BBC's "Voices" initiative, which collected regional slang words, phrases, and news articles about language use across Britain. The findings highlighted the enduring diversity of English, despite increased mobility and exposure to other accents through media [7].

The University of Leeds expressed enthusiasm for the project, with one researcher noting they were "well chuffed" to receive the grant. Regional expressions like "bostin" (Black Country), "made up" (Scouse), and "canny load of chink" (Geordie) exemplify the rich linguistic variety preserved in British dialects [8].

Discussion

Differences Between American English and British English

American English and British English differ in several linguistic aspects, including phonology, phonetics, vocabulary, and, to a lesser extent, grammar and spelling. One of the key milestones in the development of American English was the publication of *An American Dictionary of the English Language* by Noah Webster in 1828. Commonly known as Webster's Dictionary, it played a crucial role in standardizing American spelling conventions [1].

Grammar Differences

The grammatical distinctions between American and British English are relatively subtle and rarely obstruct communication. One notable difference is the tendency in American English to use adjectives in place of adverbs, as seen in phrases like *he ran quick* instead of *he ran quickly* [2]. There are also variations in auxiliary verb usage, subject-verb agreement with collective nouns, and preferred past tense forms of certain verbs (e.g., *learned* vs. *learnt*, *burned* vs. *burnt*, *snuck* vs. *sneaked*, and *dove* vs. *dived*) [3].

Prepositional and article usage also varies between the two varieties. For example, American English favors *in school*, while British English prefers *at school* [4]. Similarly, American speakers say *to the hospital*, whereas British speakers often say *to hospital* [5]. However, some patterns remain consistent in both varieties, such as referring to the actress Elizabeth Taylor in the same way [6].

Spelling Variations

Differences in spelling between American and British English are relatively minor but noticeable. American English favors simplified spellings such as *flavor* (instead of *flavour*), *fiber* (instead of *fibre*), *defense* (instead of *defence*), *analyze* (instead of *analyse*), and *traveling* (instead of *travelling*) [7]. While

Noah Webster promoted these spellings in the United States, he did not create most of them; rather, he selected existing variations based on principles of simplicity, analogy, and etymology [8]. Some differences also stem from the influence of French spellings that were prevalent in 19th-century Britain [9].

Despite these distinctions, both varieties of English continue to influence one another due to globalization, media, and digital communication. As a result, elements of British English occasionally appear in American usage and vice versa, maintaining a dynamic linguistic exchange [10].

Londoners speak with a diverse range of accents, influenced by factors such as ethnicity, neighborhood, social class, age, and upbringing. In recent decades, Estuary English has become increasingly prominent, incorporating elements of both Received Pronunciation (RP) and Cockney [1]. Immigration has also contributed to linguistic diversity, with London becoming home to speakers of numerous languages. A survey conducted in 1979 by the Inner London Education Authority identified over 125 languages spoken in the households of inner-city schoolchildren [2].

One notable linguistic development is Multicultural London English (MLE), a sociolect that emerged in the late 20th century. It is predominantly spoken by young, working-class individuals in multicultural areas of London and reflects influences from various immigrant languages [3].

The movement of people within the UK has also played a role in shaping regional accents. Since the 1940s, internal migration to Northamptonshire has led to the development of distinctive accents, influenced by its position between major dialect regions [4]. In Northampton, the traditional accent has evolved due to an influx of Londoners, resulting in a unique blend of linguistic features. The Kettering accent, a transitional dialect between the East Midlands and East Anglian speech patterns, is one such example [5]. It retains the broad "a" pronunciation in words like bath and grass (e.g., "barth" and "grarss") but uses a slender "a" in words like crass and plastic [6].

Further north in Leicestershire, the slender "a" is more commonly used, marking a shift in pronunciation patterns [7]. Meanwhile, in Corby—located about eight kilometers (five miles) north of Kettering—a distinct accent known as Corbyite has developed. Unlike the Kettering accent, Corbyite is heavily influenced by the West Scottish accent, due to the town's historical ties with Scottish migrant workers [8].

CONCLUSION

American English and British English are the two main variants of the English language, each with its own distinct characteristics. American English is primarily spoken in the United States, while British English is the standard in the United Kingdom. These dialects differ significantly in areas such as spelling, punctuation, grammar, and vocabulary.

Many words are pronounced the same in both dialects but are spelled differently, largely due to the spelling reforms initiated by Noah Webster. British English often retains more traditional spellings compared to American English. For example, words ending in -our in British English (e.g., *colour* and *labour*) usually end in -or in American English (*color* and *labor*).

Similarly, words ending in -re in British English (e.g., *metre* and *centre*) are spelled with -er in American English (*meter* and *center*). Additionally, many Greek- and Latin-derived words spelled with *ae* or *oe* in British English (e.g., *anaemia* and *diarrhoea*) are simplified to *e* in American English (*anemia* and *diarrhea*). However, some British spellings, like *archaeology*, remain common in American English, while American forms such as *encyclopedia* (from Latin *encyclopaedia*) and *medieval* (from Latin *mediaevalis*) are widely used in British English.

For verbs, those ending in -ise or -yse in British English (e.g., *analyse* and *realise*) are consistently spelled with -ize and -yze in American English (*analyze* and *realize*). The *Oxford English Dictionary*, a key reference for British English, also accepts -ize and -yse endings. Nouns ending in -isation in British English (e.g., *organisation* and *realisation*) are changed to -ization in American English (*organization* and *realization*), with the *Oxford English Dictionary* favoring the latter.

Most French-derived words ending in -ogue in British English (e.g., *analogue* and *dialogue*) are shortened to -og in American English (*analog* and *dialog*). However, some British spellings, such as *dialogue* and *demagogue*, are still used in American English.

Inflected words with a double *l* in British English (e.g., *cancelled* and *travelled*) are typically spelled with a single *l* in American English (*canceled* and *traveled*). These spelling differences underscore the variations between the two dialects.

Bibliography

- 1) Abdunnazar .,P.T. (2024).Emerging Trends in English Language Teaching:Technology, Personalization, and Cognitive Insights,10(10),DOI:10.2015/IJRMF/202410025.
- 2) Attwal.,A.K.(2005).Ecology and Human Concerns in Kiran Desai's The Inheritance of Loss,Journal of Literary Aesthetics,4(1),25-33.
- 3) Barad.,J.D. (2025).Enhancing English Literature with Generative AI: A Suggested Framework for Teaching a Novel,International Journal Of Research and Analytical Reviews,12(1),59-64.
- 4) Datta.,S. , Roy.,D.,Greene.,D.andMeaney.,G. (2025).Unveiling Temporal Trends in 19th Century Literature: An Information Retrieval Approach, www.jcdl.orgJoint Conference on Digital Libraries ,16-20,DOI:10.48550/arXiv.2501.06833.
- 5) Fox, E., Russo, R., & Dutton, K. (2002). Attentional bias for threat: evidence for delayed disengagement from emotional faces. *Cognition & Emotion*, 16(3), 355-379.
doi.org/10.1080/02699930143000527.
- 6) Huang.,R. (2005).Teaching close reading: an instructor's reflective case study of a Contemporary English Literature course for EFL medical students,Asian Journal of Medical Humanities, 3(1),1-8, DOI:10.1515/ajmedh-2022-0004.
- 7) Kaninde.,N.P.(2021). Recent trends in English literature in India: A case study, International Journal of Creative Research Thoughts, 9(10),66-72
- 8) Kumar.,J.U. (2018). New Trends In English Language Teaching And Learning, Journal of Emerging Technologies and Innovative Research,5(11),205-207.
- 9) Khan.,A.S.Z.U. (2024).Recent Trends in English Literature in India: A Comprehensive Exploration,Journal of Emerging Technologies and Innovative Research,11(4),234-265.
- 10) Neupane.,D.&Lourdusamy.,A.(2025).The Language of Violence: Aggression as a Narrative and Thematic Device in Literature, NPRC Journal of Multidisciplinary Research,2(1),188-198,DOI:10.3126/nprcjmr.v2i1.74769.
- 11) Vijayalakshmi.,M. and Babu.,M.S.(2014). A Brief History of English Language Teaching in India, International Journal of Scientific and Research Publication,4(5),1-4.